

Texts and Contexts of the Oldest Runic Inscriptions



Tineke Looijenga

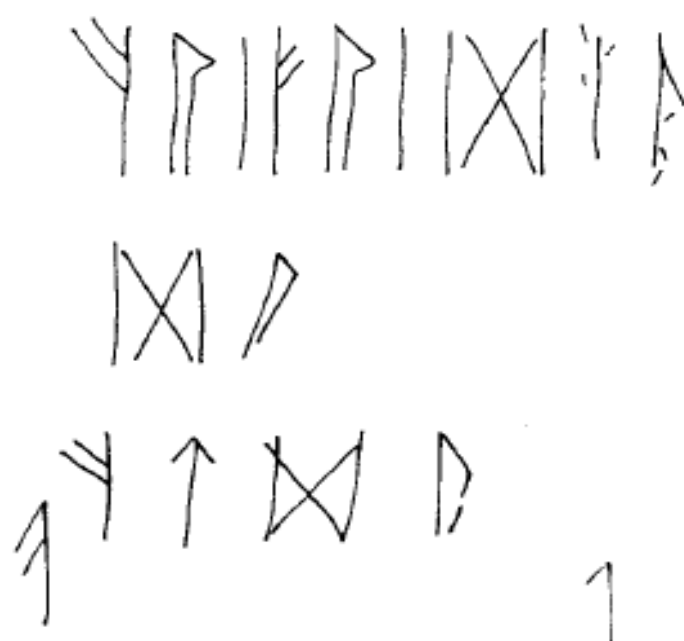


THE NORTHERN WORLD    BRILL

THE NORTHERN WORLD    BRILL

11. BÜLACH (Kanton Zürich, Switzerland). In the Schweizerisches Landesmuseum, Zürich.

An alamannic silver disc-brooch with almandine-inlay. Dated 3rd th. 6th. c. Found in 1927 in a woman's grave in a row-grave field. The runes are carved in three rows beneath each other and read:



frifridil
du
a f tmu



Both in this inscription and in those from BEZENYE (above, nrs. 7 and 8), the **d** rune has been made by cutting the vertical strokes first and then the cross in between: |X|. In fact, this modus can be observed frequently.

frifridil is nsm. *a*-stem, 'husband', or a pet name, *Frifridil*.

du is 2 sg. pers. pron. 'you', although instead of *du* one would have expected a spelling *pu* in the 6th c. In the third row I read an **a** and a retrograde **f**, carved at some distance from each other, followed by **tmu**.

The initial **f** of **frifridil** is also retrograde.

There is an I-looking form to the right hand bottom, and some scratches. Perhaps **aft** may be interpreted as 'after, later', see also OBERFLACHT **afd** (below, nr. 31). An interpretation of the whole inscription seems impossible to me. However, interpretations are offered by Opitz 1977:14; Krause 1966:307f. and Arntz 1939:171.